

**7288/14**

**ASSEMBLÉE NATIONALE**

QUATORZIÈME LÉGISLATURE

**SÉNAT**

SESSION ORDINAIRE DE 2013-2014

---

---

Reçu à la Présidence de l'Assemblée nationale  
Le 28 mars 2014

---

---

Enregistré à la Présidence du Sénat  
Le 28 mars 2014

**TEXTE SOUMIS EN APPLICATION DE  
L'ARTICLE 88-4 DE LA CONSTITUTION**

PAR LE GOUVERNEMENT,

À L'ASSEMBLÉE NATIONALE ET AU SÉNAT

Décision du Conseil modifiant la décision 2013/488/CE concernant les règles de sécurité aux fins de la protection des informations classifiées de l'Union européenne

**E 9224**





**CONSEIL DE  
L'UNION EUROPÉENNE**

**Bruxelles, le 21 mars 2014  
(OR. en)**

**7288/14**

**CSC 48**

**ACTES LÉGISLATIFS ET AUTRES INSTRUMENTS**

Objet: DÉCISION DU CONSEIL modifiant la décision 2013/488/CE concernant les règles de sécurité aux fins de la protection des informations classifiées de l'Union européenne

---

**DÉCISION DU CONSEIL 2014/...UE**

**du**

**modifiant la décision 2013/488/CE  
concernant les règles de sécurité  
aux fins de la protection des informations classifiées  
de l'Union européenne**

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, et notamment son article 240,  
paragraphe 3,

vu la décision 2009/937/UE du Conseil du 1<sup>er</sup> décembre 2009 portant adoption de son règlement  
intérieur<sup>1</sup>, et notamment son article 24,

---

<sup>1</sup> JO L 325 du 11.12.2009, p. 35.

considérant ce qui suit:

- (1) L'appendice B à la décision 2013/488/UE du Conseil<sup>1</sup> contient un tableau d'équivalence des classifications de sécurité.
- (2) Le Royaume-Uni a notifié au Secrétariat général du Conseil les changements intervenus dans ses classifications de sécurité.
- (3) Il convient dès lors de modifier en conséquence la décision 2013/488/CE,

A ADOPTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION:

---

<sup>1</sup> Décision 2013/488/UE du Conseil du 23 septembre 2013 concernant les règles de sécurité aux fins de la protection des informations classifiées de l'Union européenne (JO L 274 du 15.10.2013, p. 1).

*Article premier*

L'appendice B de la décision 2013/488/UE est remplacé par le texte figurant à l'annexe de la présente décision.

*Article 2*

La présente décision entre en vigueur le jour de sa publication.

Fait à Bruxelles,

*Par le Conseil*

*Le président*

---

## ANNEXE

### "Appendice B

#### ÉQUIVALENCE DES CLASSIFICATIONS DE SÉCURITÉ

UE | TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET | SECRET UE/EU SECRET |  
CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL | RESTREINT UE/EU RESTRICTED |

Belgique | Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998) | Secret (Loi 11.12.1998)  
Geheim (Wet 11.12.1998) | Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998) | note <sup>(1)</sup>  
ci-dessous |

Bulgarie | Строго секретно | Секретно | Поверително | За служебно ползване |

République tchèque | Přísně tajné | Tajné | Důvěrné | Vyhrazené |

Danemark | YDERST HEMMELIGT | HEMMELIGT | FORTROLIGT | TIL TJENESTEBRUG |

Allemagne | STRENG GEHEIM | GEHEIM | VS <sup>(2)</sup>— VERTRAULICH | VS — NUR FÜR DEN  
DIENSTGEBRAUCH |

Estonie | Täiesti salajane | Salajane | Konfidentsiaalne | Piiratud |

Irlande | Top Secret | Secret | Confidential | Restricted |

Grèce | Άκρως Απόρρητο Abr: ΑΑΠ | Απόρρητο Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ) |  
Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ) |

Espagne | SECRETO | RESERVADO | CONFIDENCIAL | DIFUSIÓN LIMITADA |

France | Très Secret Défense | Secret Défense | Confidentiel Défense | note <sup>(3)</sup> ci-dessous |

Croatie / VRLO TAJNO / TAJNO / POVJERLJIVO / OGRANIČENO

Italie | Segretissimo | Segreto | Riservatissimo | Riservato |

Chypre | Άκρως Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ) | Απόρρητο Abr: (ΑΠ) | Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ) |  
Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ) |

Lettonie | Sevišķi slepeni | Slepeni | Konfidenciāli | Dienesta vajadzībām |

Lituanie | Visiškai slaptai | Slaptai | Konfidencialiai | Riboto naudojimo |

Luxembourg | Très Secret Lux | Secret Lux | Confidentiel Lux | Restreint Lux |

Hongrie | Szigorúan titkos! | Titkos! | Bizalmas! | Korlátozott terjesztésű! |

Malte | L-Ogħla Segretezza | Sigriet | Kunfidenzjali | Ristrett |

Top Secret | Secret | Confidential | Restricted <sup>(4)</sup>



Pays-Bas | Stg. ZEER GEHEIM | Stg. GEHEIM | Stg. CONFIDENTIEEL | Dep.  
VERTROUWELIJK |

Autriche | Streng Geheim | Geheim | Vertraulich | Eingeschränkt |

Pologne | Ściśle Tajne | Tajne | Poufne | Zastrzeżone |

Portugal | Muito Secreto | Secreto | Confidencial | Reservado |

Roumanie | Strict secret de importanță deosebită | Strict secret | Secret | Secret de serviciu |

Slovénie | |

STROGO TAJNO | TAJNO | ZAUPNO | INTERNO

Slovaquie | Prísne tajné | Tajné | Dôverné | Vyhradené |

Finlande | ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG | SALAINEN HEMLIG |  
LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL | KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD  
TILLGÅNG |

Suède (⁵) | HEMLIG/TOP SECRET HEMLIG AV SYNNERLIG BETYDELSE FÖR RIKETS  
SÄKERHET | HEMLIG/SECRET HEMLIG | HEMLIG/CONFIDENTIAL HEMLIG |  
HEMLIG/RESTRICTED HEMLIG |

Royaume-Uni | UK TOP SECRET| UK SECRET| note (⁶) ci-dessous| UK OFFICIAL-SENSITIVE

- (<sup>1</sup>) La classification "Diffusion restreinte/Beperkte Verspreiding" n'est pas une classification de sécurité en Belgique. La Belgique traite et protège les informations RESTREINT UE/EU RESTRICTED d'une manière qui n'est pas moins stricte que les normes et procédures décrites dans le règlement de sécurité du Conseil de l'Union européenne.
- (<sup>2</sup>) Allemagne: VS = Verschlussache.
- (<sup>3</sup>) La France n'utilise pas la catégorie de classification RESTREINT dans son système national. Elle traite et protège les informations RESTREINT UE/EU RESTRICTED d'une manière qui n'est pas moins stricte que les normes et procédures décrites dans le règlement de sécurité du Conseil de l'Union européenne.
- (<sup>4</sup>) Les marquages de classification de sécurité en maltais et en anglais utilisés par Malte peuvent l'être indifféremment.
- (<sup>5</sup>) Suède: les marquages de classification de sécurité de la première ligne sont utilisés par les autorités chargées de la défense et les marquages de la deuxième ligne par les autres autorités.
- (<sup>6</sup>) Le Royaume-Uni n'utilise plus la classification "UK CONFIDENTIAL" dans son système national. Il traite et protège les informations classifiées "CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL" conformément aux exigences des règlements de sécurité et de protection applicables au niveau "UK SECRET".
-